



© Anne Madelain

**EUROPE
XXL**

 **Lille3000**

RENCONTRE

Samedi 27 juin 2009 - 15h > 19h30 - Gratuit

Les Frontières Invisibles...
dessinées en paroles et images

Partenaires des rencontres / débats :



Samedi 27 juin 2009 - 15h > 19h30
Gare Saint-Sauveur. Lille



© Anne Madelain

Trois rencontres rythmées par une exploration photographique, cinématographique et sonore.

Avec la chute du rideau de fer est réapparue au sud-est du continent une région problématique : libérée des Empires et des idéologies, elle commence peut-être à Vienne, à Budapest ou à Bucarest, elle n'est pas tout à fait l'Europe centrale, ne veut plus être Balkans et reste à bien des égards une antichambre de l'Europe, en transition.

L'histoire, la politique, l'idéologie dessinent et redessinent les frontières, à mesure qu'elles perdent leur contenu géographique, mais les hommes de cette région au nom aujourd'hui problématique n'ont jamais cessé de vivre ensemble.

Conception et animation : Anne Madelain et la revue "Au Sud de l'Est"

Bernard Dréano, président de l'Assemblée européenne des citoyens et co-président du Centre de recherches et d'initiatives de solidarité internationale, fondateur du réseau international Helsinki Citizen Assembly, auteur de *Guerre et Paix au Caucase* (Non Lieu, 2009).

Nicoleta Esinencu, auteure de théâtre et metteur en scène. Principale représentante de la nouvelle génération du théâtre moldave, elle est l'auteure de plusieurs pièces dont *FUCK YOU Eu.ro.pa !*

Dina Iordanova, directrice du centre des études cinématographiques de l'université de Saint Andrews. Ses recherches portent spécifiquement sur les dynamiques transnationales et les problématiques de la périphérie et le cinéma des Balkans.

Miloš Lazin, metteur en scène (Cie Mappa Mundi, Paris) et professeur d'art dramatique, dramaturge, spécialiste du théâtre et de la littérature des pays de l'ex-Yougoslavie et journaliste à Radio France Internationale.

Bernard Lory, historien spécialiste de la péninsule balkanique, maître de conférence à l'Institut national des langues et civilisations orientales. Il a notamment publié *L'Europe balkanique de 1945 à nos jours* (Ellipses, 1998).

Anne Madelain, a été directrice du centre culturel français de Podgorica, de Belgrade et attachée de coopération à l'Ambassade de France à Bucarest. Spécialiste des cultures et littératures du sud-est européen, elle a initié la revue culturelle *Au Sud de l'Est*.

Rusmir Mahmutćehajić, physicien et philosophe, président de Forum Bosna International (Sarajevo). Il a été vice premier Ministre du premier gouvernement bosniaque. Auteur de nombreux ouvrages de philosophie politique.

Dušica Parezanović, directrice au centre culturel REX à Belgrade, laboratoire de recherche sur de nouveaux territoires culturels.

Klavdij Sluban, photographe français d'origine slovène. Lauréat du prix EPAP, European Publishers Award for Photography 2009, avec publication du livre "Transsibériades", du prix Leica (2004) ainsi que du prix Niepce (2000).

Želimir Žilnik, cinéaste. Auteur d'une quarantaine de films de fiction et documentaires. En 1969, *Early Works* (travaux précoces) remporte l'ours d'or à Berlin.

Les “Frontières Invisibles” dessinées en paroles et images



A qui est cette chanson, Adela Peeva (2003)

> PASSAGE 1

« LES NÔTRES » ET LES AUTRES 15H

Les frontières proliférantes et mouvantes des après-guerres balkaniques ont bouleversé la vie des habitants.

À qui appartient la terre, l'église, la musique, l'écrivain ? Où passe la frontière entre les « nôtres » et les autres ?

Avec Nicoleta Esinencu, Klavdij Sluban, Želimir Žilnik. Animé par Anne Madelain

Albanie, Klavdij Sluban (1994)



> PASSAGE 2

BALKANS "EMPIRISÉS" 17H

Quatre empires : ottoman, russe, austro-hongrois et même napoléonien se sont disputés l'Europe du sud-est. Ils ont apposé leurs marques à l'environnement urbain, linguistique, artistique, culinaire...

La question n'est peut-être pas où passent les frontières de l'Europe mais où sont les extraordinaires lieux de croisements qui dessinent une carte dynamique du continent.

Avec Miloš Lazin, Bernard Lory.
Animé par Bernard Dréano



Documents visuels et sonores,
extraits de films :

Balkans transit, diaporama
Klavdij Sluban

A qui est cette chanson ?
Adela Peeva (2003)

Divided god and intercultural dialog
Želimir Žilnik (2008)

Le miroir brisé : musulmans d'Europe,
chrétiens d'Orient
Jacques Debs & Mesud Tufan (2007)

Petite anthologie poétique improvisée
Miloš Lazin & Mappa Mundi

Cartes anciennes extraites de l'exposition
Formatting Europe - Mapping a Continent

Bibliothèque Royale de Belgique

> PASSAGE 3

DÉSUNITÉ, FRATERNITÉ 18H

Dans la réalité des frontières physiques, émerge aujourd'hui une réalité sociale et culturelle d'un monde globalisé. Plus encore qu'en Europe occidentale, du fait des derniers bouleversements politiques et sociaux, apparaît en pleine lumière la réalité contemporaine du monde « déterritorialisé ».

La nouvelle frontière : faire émerger ces nouveaux réseaux ?

Avec Dina Iordanova, Rusmir Mahmutćehajić, Dušica Parezanović.
Animé par Anne Madelain

EXPOSITION TRI POSTAL

Les frontières invisibles > 12/07/09

6€ / 4€, gratuit avec le pass et pour les - de 18 ans

TOUS LES VENDREDIS, DE 18H À 21H, ACCÈS GRATUIT POUR LES ÉTUDIANTS



THÉÂTRE / FUCK YOU, EU.RO.PA !

Théâtre de la Verrière

De Nicoleta Esinencu

sam 27/06 (21h)

dim 28/06 (16h)

de 5 à 14€

CINÉMA / SOIRÉE BUDAPEST-

BUCAREST Cinéma Saint Sauveur

Harun Farocki, Paul Negoescu,

Želimir Žilnik...

sam 27/06 (23h30)

de 3 à 7,50€

PASS Lille3000 OFFRE derniers jours

PASS SAISON

Valable pour une personne

Tarif plein

Tarif réduit*

15€

10€

PASS DUO

Gratuits et tarifs préférentiels
pour la personne de votre choix.

20€

PASS JOURNÉE

Transport en commun inclus
sur le réseau Transpole

7€

INFOS / RESAS

www.lille3000.com

T. national : 0891 56 3000 (0,225€/min)

T. international : +33(0)3 59 57 94 00

Remerciements à la Bibliothèque Royale de Belgique et à Arte